BLUEBIRD INDUSTRIES

Tondeuse à essence

Mod. Sprint B42 / Sprint B46T / Sprint B51T / Sprint H46T / Sprint H51T



INSTRUCTIONS D'UTILISATION



ATTENTION ! Avant d'utiliser la machine, lisez et comprenez les instructions de sécurité et le mode d'emploi

Fig. A

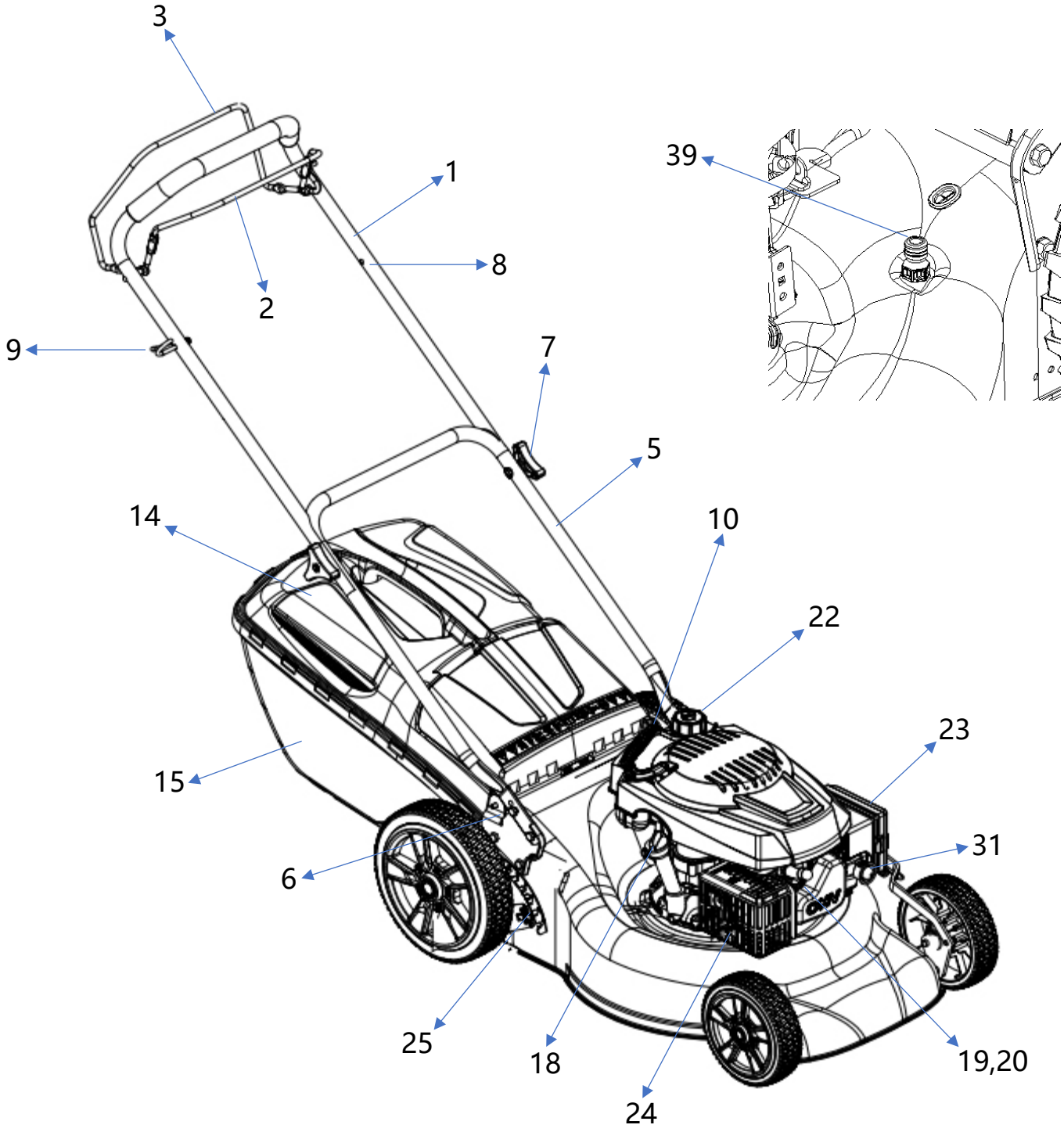


Fig. C

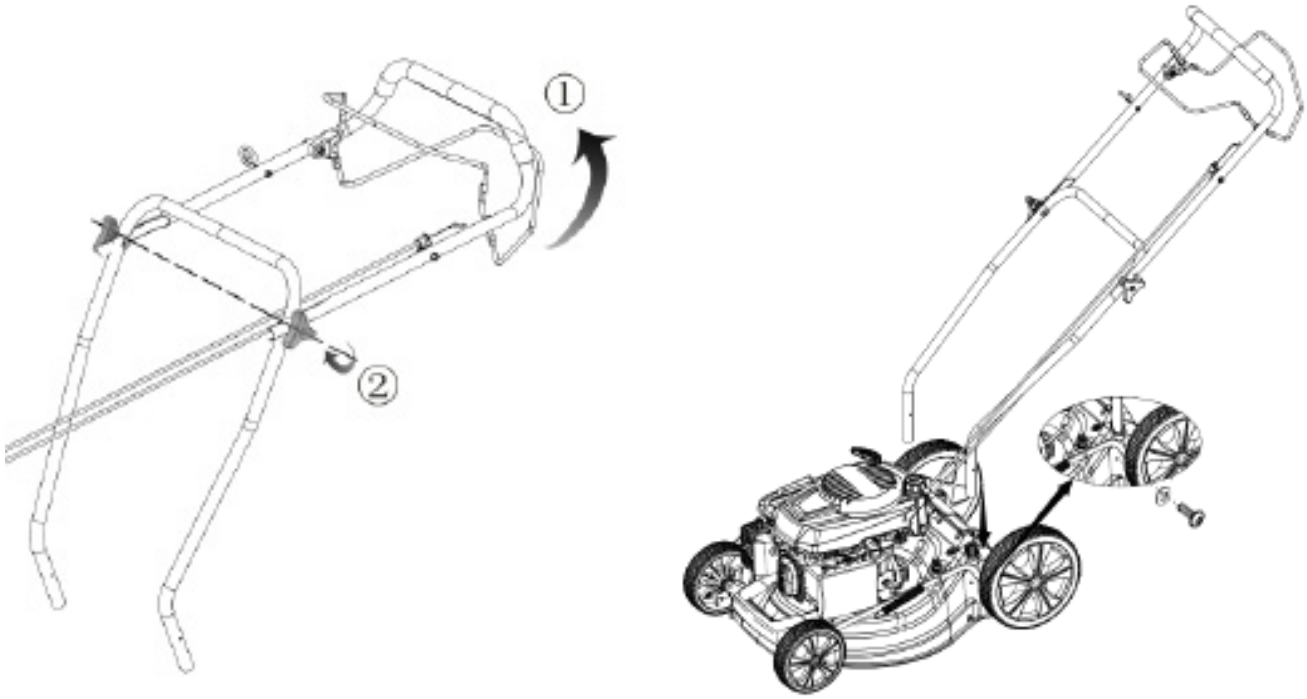
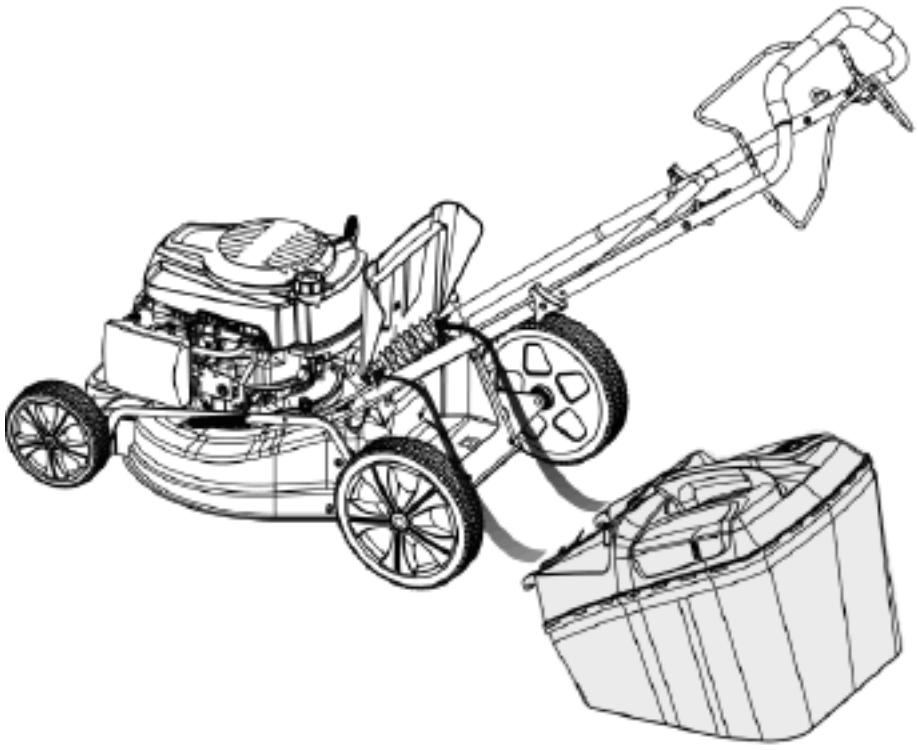
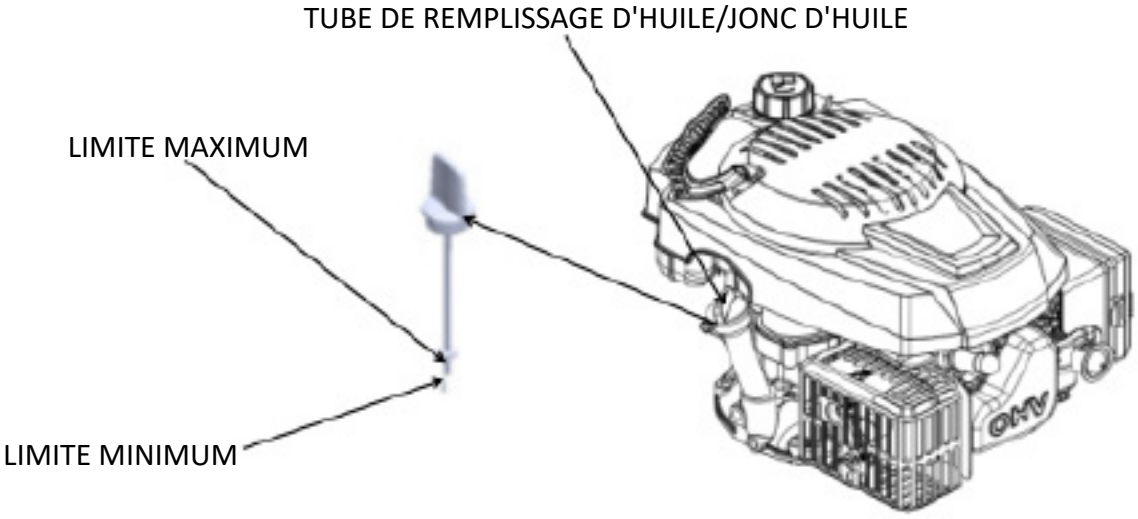


Fig. D




TUBE DE REMPLISSAGE D'HUILE/JONC D'HUILE
LIMITE MAXIMUM
LIMITE MINIMUM
OHV

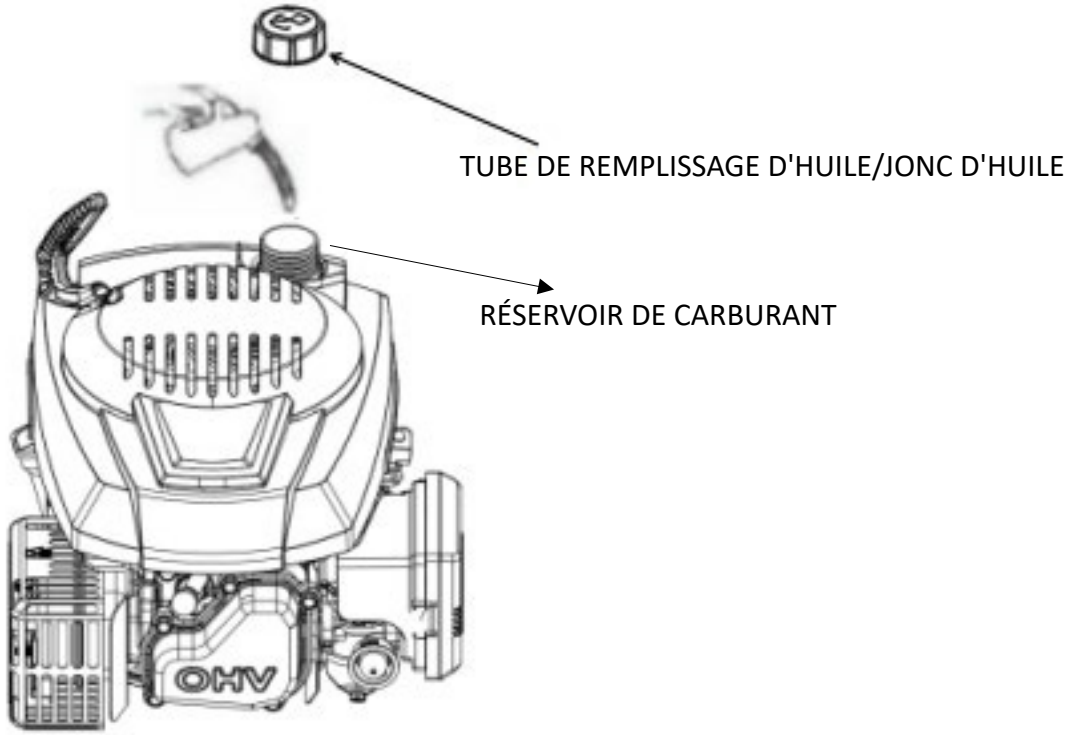
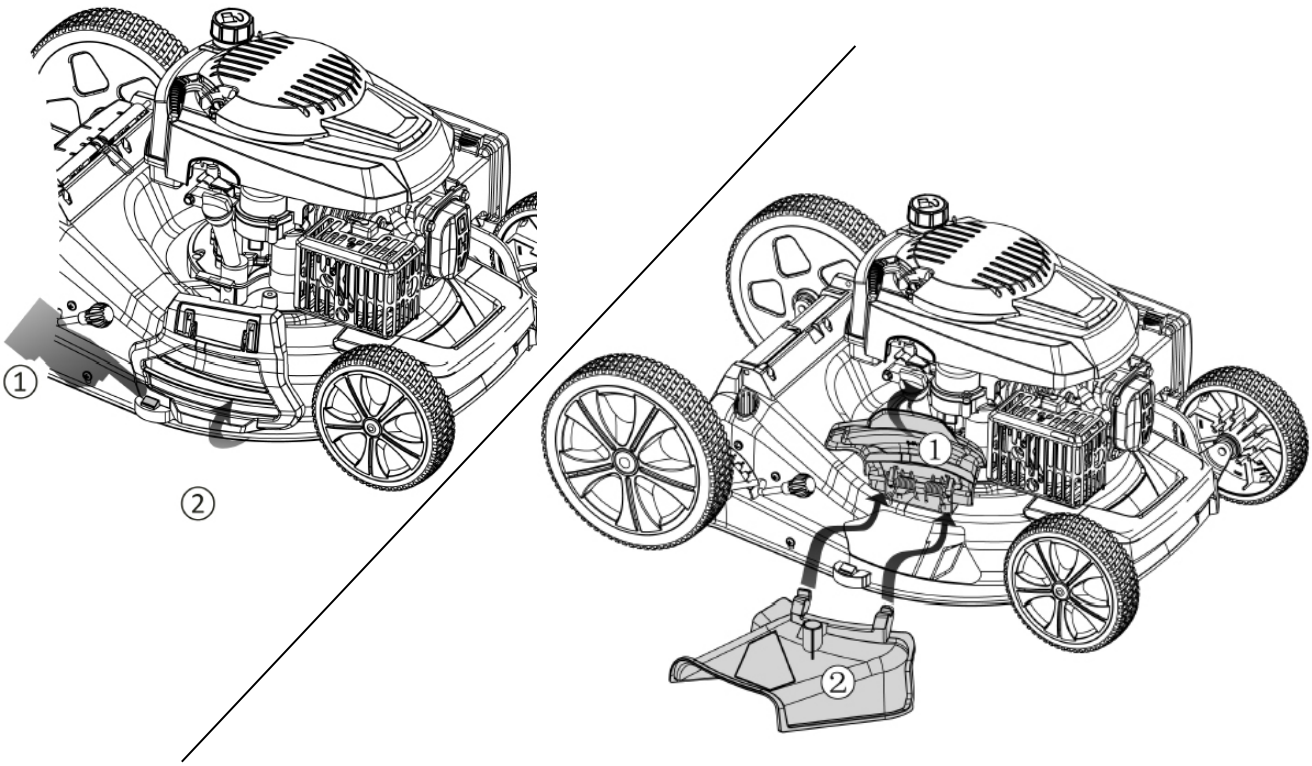

TUBE DE REMPLISSAGE D'HUILE/JONC D'HUILE
RÉSERVOIR DE CARBURANT
OHV

Fig. P-Q



AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX

⚠ATTENTION ! Lisez tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves.
Le respect scrupuleux de ces avertissements avec l'utilisation des équipements de protection individuelle minimise les risques d'accident mais ne les élimine pas complètement.
Utilisez la machine selon les modalités décrites dans ces instructions. Ne l'utilisez pas à des fins auxquelles elle n'est pas destinée.
Ces instructions se réfèrent à une machine fabriquée en plusieurs versions ; lisez attentivement les instructions et appliquez-les à la machine en votre possession.
Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

CARBURANT : RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION
⚠ATTENTION ! Éteignez toujours le moteur avant chaque ravitaillement. Le carburant et ses vapeurs sont facilement inflammables, faites attention à ne pas le renverser sur des surfaces chaudes. Travaillez dans un endroit bien ventilé à l'extérieur, ne fumez pas, n'approchez pas de flammes nues ou d'objets incandescents. Portez des lunettes de protection et des gants de protection. Ne pas ingérer, ne pas inhaler les vapeurs émises par le carburant et le tenir hors de portée des enfants. Éviter le contact avec la peau. En cas de contact accidentel, laver abondamment à l'eau et consulter un médecin si nécessaire.

⚠ATTENTION ! N'utilisez pas la machine dans des environnements présentant un risque d'explosion et/ou d'incendie, dans des locaux fermés, en présence de liquides, de gaz, de poussières, de vapeurs, d'acides et d'éléments inflammables et/ou explosifs. N'utilisez pas la machine en présence de sources d'inflammation telles que flammes nues, cigarettes, étincelles, etc.

GAZ D'ÉCHAPPEMENT : DANGER D'EMPOISONNEMENT

⚠ ATTENTION ! Le moteur émet un gaz toxique, inodore et incolore contenant du monoxyde de carbone : l'inhalation provoque des nausées, des évanouissements et la mort.

⚠ ATTENTION ! Le moteur émet un gaz toxique, inodore et incolore contenant du monoxyde de carbone : l'inhalation provoque des nausées, des évanouissements et la mort.

⚠ ATTENTION ! Ne faites pas fonctionner la machine dans des environnements fermés ou peu ventilés. Ne respirez pas les gaz d'échappement. En cas d'inhalation accidentelle, consultez immédiatement un médecin.

SURFACES CHAUDES : RISQUE DE BRÛLURES

⚠ ATTENTION ! Lors du fonctionnement, certaines surfaces extérieures de la machine peuvent atteindre des températures élevées, et rester chaudes pendant plusieurs heures après l'arrêt du moteur. En particulier, faites attention au système d'échappement des gaz et aux parties chaudes du moteur comme la culasse.

PIÈCES EN MOUVEMENT ACCESSIBLES : RISQUE DE COUPURE

⚠ ATTENTION ! Lors du fonctionnement, certaines surfaces extérieures de la machine peuvent atteindre des températures élevées, et rester chaudes pendant plusieurs heures après l'arrêt du moteur. En particulier, faites attention au système d'échappement des gaz et aux parties chaudes du moteur comme la culasse.

1) Formation

a) lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et le bon usage de la machine ;
b) ne laissez jamais la tondeuse être utilisée par des enfants ou par des personnes qui ne sont pas familières avec ces instructions ou par des personnes ayant des capacités mentales réduites. Des réglementations locales peuvent fixer un âge minimum pour l'opérateur ;
c) n'utilisez jamais la tondeuse en présence de personnes, en particulier d'enfants, ou d'animaux à proximité ;
d) n'oubliez pas que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers auxquels d'autres personnes ou leurs biens peuvent être exposés ;
e) tenir les enfants, les personnes étrangères et les animaux à une distance d'au moins 10 mètres pendant le fonctionnement de la machine ;
f) ne pas utiliser la machine lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments ;
g) utiliser un équipement de protection individuelle. Les équipements de protection tels que lunettes de protection, masque anti-poussière (sur surfaces poussiéreuses), casque anti-bruit, gants de protection, vêtements robustes et ajustés et chaussures de sécurité antidérapantes réduisent le risque de blessures corporelles.

2) Préparation

a) lors de la tonte de l'herbe, portez toujours des chaussures résistantes et un pantalon long. Ne pas utiliser la machine pieds nus ou en portant des sandales ;
b) inspectez soigneusement la zone où la machine doit être utilisée et retirez tous les objets qui pourraient être projetés par la machine ;
c) AVERTISSEMENT - L'essence est hautement inflammable.
• conserver le carburant dans des récipients appropriés,
• faire le plein de carburant uniquement à l'extérieur et ne pas fumer pendant cette opération,
• ajouter le carburant avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant ni n'ajoutez d'essence lorsque le moteur est en marche ou lorsqu'il est chaud,
• en cas de fuite d'essence, ne tentez pas de démarrer le moteur mais éloignez la machine de la zone où la fuite s'est produite en évitant de créer des sources d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipées,
• remettez correctement en place les bouchons du réservoir et du bidon d'essence ;
d) remplacer les silencieux défectueux ;
e) avant l'utilisation, effectuez toujours un contrôle visuel pour vous assurer que les lames, les boulons de fixation des lames et le groupe de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les lames et les boulons de fixation endommagés ou usés par lots complets pour maintenir l'équilibre ;
f) utilisez la machine uniquement avec un bon éclairage de l'environnement ;
g) conservez les sacs en nylon présents dans l'emballage dans un endroit sûr. Les sacs peuvent provoquer l'étouffement et les enfants ne doivent pas y avoir accès.

3) Fonctionnement

a) ne faites pas fonctionner le moteur dans un endroit fermé où des émanations nocives de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler ;
b) ne tondez l'herbe que pendant la journée ou en présence d'une bonne lumière artificielle ;
c) ne tondez pas l'herbe mouillée et n'utilisez pas la machine en cas de pluie ;
d) assurez-vous toujours de vos points d'appui sur les pentes ;
e) marchez, ne courez jamais. Pour les machines équipées de traction : adaptez votre allure à la vitesse imposée par la machine, ne freinez pas et ne poussez pas la machine.
f) dans le cas de machines à axe vertical sur roues, tondez l'herbe transversalement par rapport à la pente, jamais en montée ou en descente ;
g) faites preuve d'une extrême prudence lors des changements de direction sur les pentes ;
h) ne tondez pas l'herbe sur des pentes trop raides ;
i) faites preuve de la plus grande prudence lors de l'inversion du sens de marche ou lorsque vous tirez la tondeuse vers vous ;
j) arrêtez la/les lame(s) si la tondeuse doit être inclinée pour être transportée sur des surfaces non herbeuses, et lorsqu'elle doit être transportée vers ou depuis une zone à tondre ;
k) n'utilisez jamais la tondeuse si les protections sont défectueuses, ou sans avoir installé les dispositifs de sécurité, tels que les déflecteurs et/ou les sacs de ramassage d'herbe ;
l) ne modifiez pas le réglage du régulateur de vitesse de rotation du moteur et ne laissez pas le moteur atteindre une condition de survitesse ;

m) désengagez tous les embrayages de la lame et de la transmission avant de démarrer le moteur ;
n) démarrez le moteur avec précaution selon les instructions, en gardant les pieds bien éloignés de la/les lame(s) ;
o) n'inclinez pas la tondeuse pendant les opérations de démarrage et de fonctionnement du moteur, sauf si la machine doit être inclinée pour le démarrage. Dans ce cas, ne l'inclinez pas plus que nécessaire et ne soulevez que la partie la plus éloignée de l'opérateur ;
p) ne démarrez pas le moteur lorsque vous vous trouvez en face du conduit d'échappement ;
q) ne mettez pas les mains ou les pieds près ou sous les parties en rotation. Gardez toujours propre l'ouverture d'évacuation ;
r) ne soulevez ou ne transportez jamais une tondeuse lorsque le moteur est en marche ;
s) arrêtez le moteur et débranchez le câble de la bougie :
• avant de retirer les obstructions ou de dégager le conduit d'évacuation,
• avant de vérifier, nettoyer ou réparer la tondeuse,
• après avoir heurté un corps étranger. Vérifiez d'éventuels dommages sur la tondeuse et effectuez les réparations nécessaires avant de redémarrer et d'utiliser la machine,
• si la tondeuse commence à vibrer de manière anormale (recherchez immédiatement la cause des vibrations) ;
t) arrêtez le moteur :
• chaque fois que l'on s'éloigne de la tondeuse,
• avant de faire le plein de carburant ;
u) réduire le réglage du papillon lors de l'arrêt du moteur et, si le moteur est équipé d'une vanne d'arrêt, couper l'arrivée de carburant après la tonte de l'herbe ;
v) retirer toute clé de réglage avant de démarrer la machine ;
w) ne pas utiliser la machine si les commandes de mise en marche et d'arrêt ne fonctionnent pas correctement ;
x) maintenez la distance de sécurité par rapport à la machine donnée par le manche supérieur ;
y) après avoir arrêté le moteur, la lame tourne encore pendant quelques secondes.

4) Entretien et stockage

a) maintenir serrés tous les écrous, boulons et vis pour garantir le fonctionnement de la machine en toute sécurité ;
b) ne jamais stocker la machine avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs peuvent atteindre une flamme nue ou une étincelle ;
c) laisser refroidir le moteur avant de stocker la machine dans tout espace fermé ;
d) pour réduire le risque d'incendie, maintenir le moteur, le silencieux, le logement de la batterie et la zone de stockage de l'essence exempts d'herbe, de feuilles ou de graisse excessive ;
e) vérifier fréquemment que le sac de ramassage d'herbe ne présente pas de traces d'usure ou de détérioration ;
f) remplacer pour des raisons de sécurité les pièces usées ou endommagées ;
g) si le réservoir de carburant doit être vidé, effectuer cette opération à l'extérieur.
h) maintenir la lame de coupe propre et affûtée ;
i) faire effectuer les opérations de maintenance sur la machine par du personnel technique qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine ;
l) ne tentez pas de réparer la machine ou d'accéder à des organes internes ;
m) demandez uniquement des pièces de rechange d'origine.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Le niveau de bruit et de vibrations indiqué correspond à des valeurs moyennes d'utilisation de la machine. L'utilisation sur différents types de pelouses, la variation du régime moteur, l'avancement plus ou moins rapide, l'absence de tranchant sur la lame et le manque d'entretien influencent de manière significative les émissions sonores et les vibrations. Par conséquent, prenez toutes les mesures préventives afin d'éliminer d'éventuels dommages physiques dus à un bruit élevé et aux sollicitations dues aux vibrations ; portez des protections auditives, des gants antivibrations, faites des pauses pendant le travail, maintenez la machine et la lame en bon état.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Le niveau de bruit et de vibrations indiqué correspond à des valeurs moyennes d'utilisation de la machine. L'utilisation sur différents types de pelouses, la variation du régime moteur, l'avancement plus ou moins rapide, l'absence de tranchant sur la lame et le manque d'entretien influencent de manière significative les émissions sonores et les vibrations. Par conséquent, prenez toutes les mesures préventives afin d'éliminer d'éventuels dommages physiques dus à un bruit élevé et aux sollicitations dues aux vibrations ; portez des protections auditives, des gants antivibrations, faites des pauses pendant le travail, maintenez la machine et la lame en bon état.

SYMBOLOGIE

Observez attentivement la symbologie et mémorisez la signification correspondante. Une interprétation correcte des symboles permet une utilisation plus sûre de la machine.
1. Attention !
2. Lisez toutes les instructions avant utilisation.
3. Portez des lunettes de protection et des protections auditives.
4. Portez des gants et des chaussures de protection.
5. Danger de coupure. Gardez les mains et les pieds éloignés tant que la lame est en mouvement. La lame continue de tourner pendant quelques secondes après l'arrêt de la machine.
6. Danger de démarrage soudain. Avant toute opération de maintenance
éteignez et retirez le capuchon de la bougie.
7. Danger de projection de matériaux. Maintenez les personnes étrangères à distance de sécurité, fermez tous les capots et installez le panier de ramassage.
8. Danger de brûlures. Certaines parties de la machine atteignent une température élevée.
9. Danger d'empoisonnement. Ne respirez pas les gaz d'échappement.
Ne pas utiliser dans un espace fermé.
10. Danger d'incendie. Le carburant et l'huile de lubrification sont facilement inflammables. N'utilisez pas de flammes nues et ne fumez pas.



Nous vous remercions de nous avoir choisis pour l'achat de cette machine, ci-après appelée « tondeuse à essence ».

⚠ **ATTENTION ! La tondeuse à essence est adaptée pour couper l'herbe sur des surfaces ouvertes et planes comme celles d'un jardin. Toute autre utilisation est interdite.**

Ces instructions contiennent les informations et tout ce qui est jugé nécessaire pour le bon usage, la connaissance et l'entretien normal de la machine. Elles ne contiennent pas d'informations sur les techniques de jardinage ; l'utilisateur trouvera plus de renseignements dans des livres et publications spécifiques ou en participant à des cours spécialisés.

COMPOSANTS

Se référer à la fig. A et suivantes :
1. Poignée supérieure
2. Levier de démarrage/arrêt du moteur
3. Levier d'engagement de l'avancement
5. Poignée inférieure
6. Plaque de fixation
7. Volant de fixation
8. Collier de blocage du câble
9. Support pour poignée
10. Poignée de démarrage à corde
14. Trappe arrière
15. Panier de ramassage
18. Bouchon pour niveau et remplissage du lubrifiant
19. Bougie
20. Capuchon de bougie
22. Bouchon de carburant
23. Filtre à air
24. Silencieux
25. Levier de réglage de la hauteur de coupe
31. Pompe d'amorçage du carburateur
39. Raccord pour lavage

INSTALLATION

⚠ **ATTENTION ! Le fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages directs et/ou indirects causés par une installation incorrecte.**

TRANSPORT

Pour transporter la machine, utilisez toujours son emballage ; cela la protégera des chocs, de la poussière et de l'humidité qui pourraient compromettre son bon fonctionnement. Pendant le transport, détachez le panier, retirez le capuchon de la bougie, pliez la partie supérieure de la poignée au-dessus du moteur (desserrez d'abord les molettes de fixation) et videz complètement le réservoir de carburant.
Soulevez la machine à deux personnes et jamais seul, en la maintenant à l'horizontale. Si elle est transportée sur un véhicule, attachez bien la machine avec des sangles tendeuses afin d'éviter tout déplacement soudain dû à des freinages, virages, dos d'âne, etc.

MANUTENTION

La manutention sur une surface non herbeuse doit toujours se faire moteur arrêté et poussée par l'utilisateur. Sur une pelouse déjà tondue, il est possible de laisser le moteur allumé et d'utiliser la traction (si présente), même s'il est possible que le passage "marque" l'herbe avec un résultat inesthétique.

MISE EN SERVICE

Dans l'endroit où vous utiliserez la machine, il convient de prendre en compte :
• que des conditions météorologiques défavorables telles que la pluie ou l'orage ne soient pas présentes.
• qu'une large zone de travail dégagée soit prévue autour. d'obstacles.
• qu'il y ait un bon éclairage naturel ou artificiel.
• que la pelouse soit adaptée et que l'herbe ne soit pas trop haute, qu'elle ne soit pas mouillée et qu'elle soit exempte de pierres, de racines saillantes, de branches, de tuyaux, de câbles électriques, d'objets, etc. qui pourraient endommager la machine et mettre l'utilisateur en danger.
• qu'aucune personne étrangère, enfant ou animal ne soit présent.

ASSEMBLAGE

⚠ **ATTENTION !Avant d'effectuer les opérations suivantes, assurez-vous que le capuchon de bougie est débranché.**

Sortez la machine et les composants et vérifiez visuellement leur parfaite intégrité.

MONTAGE DES POIGNÉES ET COMMANDE DES GAZ (fig.C)

1. Fig.C : prenez la poignée inférieure (pos.5) et fixez-la avec la visserie (pos.7) aux deux plaques (pos.6) de la machine, à droite et à gauche de la trappe arrière (pos.14). Pour certains modèles, il existe plus d'une position de fixation des poignées inférieures afin de permettre le réglage de la hauteur finale de la poignée supérieure. Les gaines et les câbles de commande doivent être placés au-dessus de la poignée. Remarque : la poignée inférieure peut être composée de deux pièces au lieu d'une seule.
2. Fig.C : prenez la poignée supérieure (pos.1) et placez-la à l'extrémité de la poignée inférieure en faisant coïncider les trous de fixation.
3. Fig.C : vissez les volants (pos.7) en maintenant les gaines des câbles au-dessus de la poignée. Si la visserie est du type à dégagement rapide (volant plus levier), alors vissez le volant sans serrer puis inclinez le levier de 90°. Insérez les colliers (pos.8) au-dessus des poignées afin de fixer les gaines et les câbles de commande.
4. Fig.C : insérez la partie filetée du support à anneau (pos.9) pour poignée de démarrage (pos.10) dans le trou de la poignée supérieure côté droit et vissez légèrement l'écrou. Maintenant, saisissez la poignée de démarrage située au-dessus du moteur, tirez-la lentement jusqu'au support et insérez la corde dans l'anneau ; à ce stade, serrez fermement l'écrou et relâchez la poignée qui s'arrêtera sur le support nouvellement installé.
5. Fig.C : montez le levier de commande des gaz sur le trou de la poignée supérieure côté gauche et serrez fermement l'écrou. Effectuez un essai de fonctionnement en actionnant le levier d'avant en arrière, qui doit coulisser sans obstacles.

MONTAGE DU PANIER DE RAMASSAGE (fig.D)

⚠ **ATTENTION ! L'opération d'accrochage et de décrochage du panier pendant l'utilisation de la tondeuse doit être effectuée uniquement moteur arrêté, avec la lame complètement immobile et le capuchon de la bougie retiré.**
1. Fig.D : soulevez le volet arrière (pos.14) et maintenez-le ouvert. Vous remarquerez que dans le panier (pos.15) il y a des extrémités saillantes qui s'accrocheront à l'axe (pos.6) du volet.
2. Fig.D : saisissez le panier par sa poignée et insérez-le jusqu'à ce qu'il s'accroche aux deux plaques, puis accompagnez le volet arrière avec la main jusqu'à ce qu'il repose sur le panier afin de fermer toute ouverture. Vérifiez que le panier est stable et ne peut pas se détacher.

VÉRIFICATION DE LA FIXATION DE LA LAME

⚠ **ATTENTION ! Toute opération indiquée ci-dessous doit être effectuée moteur arrêté, lame immobile, capuchon de bougie retiré. Portez des gants de protection.**

Cette vérification doit être effectuée lors de la première utilisation de la tondeuse. Évitez de tourner la lame à la main car elle est directement reliée au piston et peut mettre la chambre de combustion du moteur en compression.

1. Retirez le capuchon de la bougie (pos.20) de la bougie (pos.19) afin d'éviter un démarrage inattendu.
2. Inclinez la tondeuse pour accéder sous la machine. Assurez la position avec des sangles pour éviter que la machine ne vous tombe dessus.
3. Avec une main, maintenez la lame hors de la zone tranchante et, avec une clé à douille hexagonale, vérifiez le serrage de la vis.

⚠ ATTENTION ! Poursuivez maintenant avec la mise en service du moteur en lisant et en appliquant les instructions du chapitre suivant.

MOTEUR À ESSENCE CYCLE 4 TEMPS (4T)

⚠ ATTENTION ! Toute opération indiquée ci-dessous doit être effectuée moteur arrêté.

⚠ ATTENTION ! Portez des gants et des lunettes de protection.

Le moteur est fourni sans huile de lubrification et sans carburant. Faire fonctionner le moteur sans huile ou avec un niveau insuffisant l'endommage irrémédiablement et annule la garantie.

HUILE MOTEUR

⚠ ATTENTION ! Le moteur est fourni sans huile de lubrification : ne faites pas fonctionner la machine ! Il est nécessaire d'effectuer d'abord le remplissage.

Utilisez une huile moteur 4T de qualité et hautement détergente, classée API catégories SG et SF. Une huile SAE 15W-40 est indiquée pour toutes les températures d'utilisation, mais il est toujours préférable de choisir le type d'huile en fonction des températures moyennes de la zone.

Température ambiante d'utilisation	Degré de viscosité de l'huile
de 0°C à 25°C	SAE 20W, 10W-30, 15W-40
de 25°C à 35°C	SAE 30W, 10W-30, 15W-40
au-dessus de 35°C et jusqu'à 45°C	SAE 40W

PREMIÈRE UTILISATION ET REMPLISSAGE D'HUILE MOTEUR

1. Placez la machine de manière stable sur une surface horizontale.
2. Dévissez le bouchon de remplissage d'huile (pos.18) dans le sens antihoraire et nettoyez l'extrémité.
3. Introduisez la quantité nécessaire d'huile (voir données techniques).
4. Remettez le bouchon, attendez quelques secondes et vérifiez le niveau d'huile comme indiqué sur la figure, complétez si nécessaire. Le niveau d'huile moteur doit se situer dans la plage indiquée sur la tige du bouchon ; une quantité inférieure ou supérieure à celle prescrite endommage le moteur.
5. Revissez le bouchon en le tournant dans le sens horaire.
6. Nettoyez avec un chiffon les éventuelles gouttes d'huile sur la machine.

UTILISATIONS SUIVANTES, CONTRÔLE DU NIVEAU ET REMPLISSAGE D'HUILE MOTEUR

⚠ ATTENTION ! Le contrôle doit être effectué à moteur froid avant chaque utilisation.

1. Placez la machine de manière stable sur une surface horizontale.
2. Dévissez le bouchon de remplissage d'huile (pos.18) dans le sens antihoraire et nettoyez l'extrémité.
3. Remettez le bouchon, attendez quelques secondes et vérifiez le niveau d'huile comme indiqué sur la figure, complétez si nécessaire. Le niveau d'huile moteur doit se situer dans la plage indiquée sur la tige du bouchon ; une quantité inférieure ou supérieure à celle prescrite endommage le moteur.
4. Revissez le bouchon en le tournant dans le sens horaire.
5. Nettoyez avec un chiffon les éventuelles gouttes d'huile sur la machine.

RAVITAILLEMENT EN CARBURANT

⚠ ATTENTION ! Risque d'incendie et d'explosion. Effectuez le ravitaillement en carburant moteur arrêté, dans un endroit ouvert et ventilé. En cas de déversement sur la machine ou sur le sol, bien sécher avant de démarrer la machine.

⚠ ATTENTION ! Risque d'incendie et d'explosion. Ne versez pas de carburant sur les surfaces chaudes du moteur.

N'utilisez que de l'essence sans plomb pour véhicules (essence verte ou Eurosuper) avec un indice d'octane de 95. N'utilisez jamais de mélanges huile-essence, de carburant sale ou ancien, ni d'essence contenant de l'alcool. Veillez à ne pas laisser pénétrer d'eau ou de saleté dans le réservoir.
1. Placez la machine de manière stable sur une surface horizontale.
2. Dévissez le bouchon du réservoir (pos.22) en tournant dans le sens antihoraire.
3. Remplissez le réservoir (pos.21) sans le faire déborder en utilisant un entonnoir large (non inclus). Respectez les éventuelles indications présentes sur le réservoir ; si elles ne sont pas présentes, maintenez le niveau maximum à 5 cm sous le bord.
4. Vissez bien le bouchon en tournant dans le sens horaire.

DÉMARRAGE ET ARRÊT

⚠ ATTENTION ! Avant de démarrer la machine, il est obligatoire porter tous les équipements de protection individuelle (non inclus), mentionnés dans les Avertissements de sécurité.

⚠ ATTENTION ! Dès que le moteur démarrera, la lame commencera à tourner.

Avant de procéder au démarrage du moteur, vérifiez d'avoir effectué les opérations requises par les chapitres précédents pour la mise en service de la machine et du moteur.

DÉMARRAGE À MOTEUR FROID

1. Vérifiez le niveau d'huile moteur et faites le plein de carburant du réservoir.
2. Ouvrez le robinet de carburant (si présent) en actionnant le levier sur OPEN.
3. Pour les moteurs équipés d'une pompe d'amorçage sur le carburateur (pos.31) : amorcez le circuit d'essence en actionnant 3 fois la pompe d'amorçage.
4. Avec la main gauche, tirez et maintenez contre le manche le levier de démarrage (pos.2).
5. Avec la main droite, saisissez la poignée de démarrage (pos.10), tirez lentement jusqu'à sentir une résistance puis tirez énergiquement d'un coup sec ; relâchez la poignée une fois le démarrage effectué. Si le moteur ne démarre pas, répétez cette opération plusieurs fois ; si le démarrage échoue, consultez le chapitre « Problèmes, causes et remèdes ».

DÉMARRAGE À MOTEUR CHAUD

Effectuez les mêmes opérations indiquées ci-dessus à la seule différence de ne pas amorcer le circuit d'essence plus de 1 à 2 fois maximum.

ARRÊT DU MOTEUR ET DE LA LAME

⚠ ATTENTION ! Le moteur et la lame continuent de tourner pendant quelques secondes après avoir éteint la machine.

1. Pour arrêter le moteur, relâchez le levier de démarrage (pos.2) en gardant les mains posées sur la poignée supérieure.
2. Fermez le robinet de carburant (si présent) en actionnant le levier sur CLOSE.

RODAGE MOTEUR

Durant les 10 premières heures de fonctionnement, le moteur ne doit pas être sollicité excessivement ; pendant cette période, ne le faites pas tourner à vide au régime maximal et, lors de l'utilisation, n'utilisez pas la machine pour couper de l'herbe haute ; une sollicitation excessive peut être perçue si le régime moteur, normalement constant, devient plus bas avec un bruit plus sourd.

Nous vous conseillons de répéter ces opérations plusieurs fois avant de commencer le travail afin de vous familiariser au maximum avec les commandes.

Si vous constatez des anomalies de fonctionnement, éteignez la machine et consultez le chapitre « Problèmes, causes et remèdes ».

Lorsque vous ne travaillez pas, éteignez la machine.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Après avoir lu attentivement les chapitres précédents, suivez scrupuleusement ces instructions qui vous permettront d'obtenir des performances maximales.
Procédez calmement afin de vous familiariser avec toutes les commandes ; ce n'est qu'après avoir acquis une bonne expérience que vous pourrez exploiter pleinement toutes leurs potentialités.

LAME

Le type, les dimensions et l'efficacité de la lame sont fondamentaux pour la bonne réussite du travail que vous vous apprêtez à effectuer ; gardez-la toujours affûtée et en parfait état.
Vue de dessous (position de montage), elle doit tourner dans le sens antihoraire. Chaque extrémité est composée d'un côté tranchant (dans le sens de rotation) et d'un côté replié vers l'intérieur du carter de la tondeuse. Lorsque le côté court a été usé de moitié à la suite des affûtages, il est alors nécessaire de la remplacer.
La dimension caractéristique de la lame est la mesure en diagonale du côté long (diamètre de coupe) : reportez-vous aux données techniques jointes pour identifier la dimension de coupe et pouvoir installer la pièce de rechange correcte.

COUPE DE LA PELOUSE

Procédez calmement et suivez attentivement les indications ci-dessous :
• Éliminez de la pelouse les objets étrangers tels que pierres, fils, tuyaux, branches et autres objets, etc. Faites attention aux regards et aux points d'arrosage saillants.
• Évitez de piétiner l'herbe pour ne pas l'écraser.
• Portez les équipements de protection individuelle listés au chap.

Avertissements.

• Affûtez la lame.
• Vérifiez le niveau d'huile moteur.
• Procurez-vous le carburant nécessaire, un entonnoir et un chiffon, et faites le plein dans le réservoir. Ne faites pas le plein sur la pelouse car le carburant est toxique pour l'herbe.
• Réglez la hauteur de coupe en variant la distance entre la lame et le sol. Saisissez le levier de réglage (pos.25) et insérez-le dans l'une des fentes situées sur le carter. Il est conseillé de ne pas couper plus d'1/3 de la hauteur du brin d'herbe, afin de ne pas endommager les plantes et empêcher leur croissance ultérieure. Si le gazon est haut et/ou particulièrement dense, il sera nécessaire de faire deux passages ou plus, en réglant la hauteur de coupe de façon progressive.

La tondeuse peut effectuer diverses fonctions de ramassage, d'éjection ou de mulching de l'herbe coupée :

• Coupe avec ramassage de l'herbe (fig.A) : monter le panier de ramassage (pos.15) et vérifiez que les trappes sont fermées.

Modèle avec déflecteur latéral

• Coupe avec éjection latérale (fig.P-Q) : monter le déflecteur et la fermeture d'éjection sur le carter, démontez le panier et fermez la trappe arrière. Elle s'utilise pour l'herbe particulièrement haute des pelouses non entretenues et si l'on souhaite laisser sécher l'herbe pour une collecte ultérieure.

Modèle mulching

• Tonte mulching sans éjection (fig.Q) : monter la fermeture de l'éjection, démonter le bac, fermer les volets arrière et latéral. Elle s'utilise pour une herbe soignée et pour des tontes fréquentes de faible quantité ; l'herbe coupée deviendra un engrais, il est conseillé d'aérer le sol plusieurs fois par an.

Opérateur :

Gardez la position d'utilisation avec la tondeuse placée devant vous ; le manche supérieur vous maintiendra à une distance de sécurité de la zone de coupe. Ne vous placez jamais sur le côté ou devant la tondeuse. Si vous utilisez la tondeuse sans bac de ramassage, faites attention au mouvement de vos pieds qui doivent toujours rester à une distance de sécurité ; en particulier, faites très attention lors des mouvements pour faire reculer la tondeuse, lors des marches arrière et lors de la coupe sur un terrain en pente.

Pour éviter des problèmes musculaires dus à une mauvaise posture, essayez autant que possible de garder le dos droit et évitez de vous pencher en avant, tendez les bras vers l'avant et gardez l'équilibre sans vous appuyer sur le manche.

Avancement :

• Modèle poussé :

saisissez la poignée supérieure à deux mains et, en marchant lentement, poussez la tondeuse vers l'avant.

• Modèle avec traction :

après avoir démarré le moteur, appuyez sur le levier d'engagement de l'avancement (si présent, pos.3) pour faire avancer la tondeuse. Ajustez votre allure à la vitesse d'avancement, sans freiner ni accélérer, ni retenir ou pousser la tondeuse. Si elle est présente, actionnez le levier de réglage de la vitesse d'avancement pour l'adapter à vos besoins. Pour arrêter la course de la tondeuse, relâchez le levier (pos.3). Remarque : lors des phases de démarrage du moteur, ne pas appuyer sur le levier d'engagement de l'avancement.

Coupe :

L'utilisation de protections auditives réduit également d'éventuels avertissements sonores destinés à attirer votre attention (par exemple le klaxon d'un véhicule), évitez donc de stationner dans des zones de passage et surveillez toujours attentivement la zone dans laquelle vous travaillez.
Démarrez la tondeuse sur une surface propre et non herbeuse et procédez immédiatement à la coupe de l'herbe. Il est conseillé d'avancer sur le côté long de la pelouse, par bandes parallèles, afin de minimiser les changements de direction et d'obtenir un bon effet visuel de l'herbe coupée.
Évitez de passer sur les accumulations d'herbe coupée précédemment afin de ne pas obstruer l'évacuation et de ne pas surcharger le fonctionnement du moteur. Lorsque le panier sera plein, éteignez le moteur, attendez l'arrêt de la lame et débranchez le capuchon de la bougie avant de détacher le panier pour le vider.
La rotation de la lame, en plus de couper l'herbe, produit un tourbillon d'air qui aspire l'herbe coupée et tout autre objet sous le carter et dans ses environs immédiats ; faites attention lorsque vous passez sur les bords de la pelouse afin de ne pas aspirer de gravier, pouzzolane, écorce, etc., qui pourraient endommager la machine et être projetés autour avec le risque de blesser des personnes ou d'endommager des biens.
Faites attention aux obstacles (racines saillantes, regards, trottoirs, points lumineux, etc.), contournez-les à distance et complétez ensuite la coupe à l'aide de ciseaux ou d'un coupe-bordures.
Ne heurtez pas la machine contre des obstacles fixes tels qu'un mur, une clôture, un tronc d'arbre, etc., car elle pourrait être endommagée.
En cas de nécessité ou de danger, relâchez le levier (pos.2) qui arrêtera le moteur.

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION ! Chaque opération indiquée ci-dessous doit être effectuée avec le moteur éteint, la lame arrêtée, le capuchon de bougie débranché et le moteur refroidi à température ambiante.

⚠ ATTENTION ! Ne modifiez pas et n'essayez pas de réparer la machine.

⚠ ATTENTION ! En cas de doute sur la procédure à suivre, consultez un centre d'assistance agréé.

Nettoyez régulièrement et prenez soin de votre machine, vous vous assurerez ainsi une efficacité parfaite et une longue durée de vie de celle-ci.

ENTRETIEN ORDINAIRE ET PÉRIODIQUE

Composant	Quand	Que faire
Tondeuse et lame	Après chaque utilisation	•Retirez l'herbe et la terre à l'aide d'un bâtonnet en bois et d'une brosse en matériau plastique. •Vérifiez l'absence de ruptures, déformations, fissures, pliures, écrasements, usure, corrosion. •Vérifiez l'état d'usure de la lame, l'affûtage et l'équilibrage. Aiguiser ou remplacer si nécessaire.
Bac de ramassage	Après chaque utilisation	Retirez l'herbe et la terre, n'utilisez pas d'objets pointus. Si nécessaire, laver à l'eau et bien sécher.
Manche et leviers de commande	Après chaque utilisation	Nettoyez les poignées de la saleté et séchez-les soigneusement de toute trace d'huile, de carburant ou d'humidité.
Moteur	Après chaque utilisation	•Avec un pinceau, gardez les ailettes de refroidissement propres. •Gardez libres et propres toutes les fentes de ventilation présentes dans le moteur.
Conduites de carburant	Après chaque utilisation	•Vérifiez l'absence de coupures ou de fissures. •Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites de carburant. Si nécessaire, faites remplacer les conduites par un centre d'assistance agréé. •Le filtre à carburant, s'il est présent, est situé le long de la conduite de carburant, entre le réservoir et le carburateur. Vérifiez et nettoyez au moins tous les 3 pleins du réservoir ou en cas de dysfonctionnement du moteur.
Filtre à air	Nettoyez toutes les 50 heures de fonctionnement. Remplacez toutes les 100 heures de fonctionnement. En cas d'utilisation dans des environnements poussiéreux, réduisez les intervalles de nettoyage et de remplacement.	1. Ouvrez le couvercle du boîtier du filtre (pos.23). 2. Retirez l'élément filtrant. 3. Frappez-le délicatement contre une surface afin que les impuretés se détachent. 4. Remontez le filtre et son couvercle.
Bougie	Nettoyez toutes les 25 heures de fonctionnement. Remplacez toutes les 100 heures de fonctionnement. Pour le type de bougie, voir les données techniques des instructions.	1. Débranchez le capuchon de la bougie et dévissez la bougie avec la clé appropriée (pos.19-20). 2. Examinez la bougie et, en cas de résidus charbonneux, éliminez-les avec une brosse métallique (non incluse). Si l'électrode est excessivement usée ou si l'isolant est endommagé, remplacez la bougie. 3. Mesurez la distance entre les électrodes avec un jauge d'épaisseur (non incluse) en respectant la valeur indiquée sur la fig.F, ajustez si nécessaire. 4.Visser la bougie à la main. 5.Serrer la bougie à l'aide de la clé appropriée d'environ ¼ de tour avec une bougie usagée, d'environ ½ tour avec une bougie neuve.
Vérification du niveau d'huile moteur	Avant chaque utilisation	Effectuez le contrôle et le remplissage comme indiqué dans le chapitre « Moteur à explosion ».
Remplacement de l'huile moteur	Après le premier mois ou les 20 premières heures de fonctionnement, ensuite tous les 12 mois ou 80 heures de fonctionnement.	•Le remplacement de l'huile moteur doit être effectué par un centre d'assistance agréé. •L'huile usagée doit être éliminée dans les centres de collecte et d'élimination appropriés.
Contrôle général	Tous les 12 mois ou toutes les 80 heures de fonctionnement lors du changement d'huile moteur.	Remettez la machine à un centre d'assistance agréé pour un contrôle général.

AFFÛTAGE ET REMPLACEMENT DE LA LAME

⚠ ATTENTION ! Chaque opération indiquée ci-dessous doit être effectuée avec le moteur éteint, la lame arrêtée, le capuchon de bougie débranché et le réservoir de carburant vide. Portez des gants de protection.

⚠ ATTENTION ! Le montage de la lame doit être effectué dans les règles de l'art. Un montage incorrect génère des dangers.

Si la lame doit être remplacée en raison de son mauvais état, utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine de mêmes dimensions et forme.

Si vous n'êtes pas à l'aise avec la manipulation et l'assemblage de composants mécaniques, nous vous conseillons de vous adresser à un centre d'assistance agréé.

Évitez de tourner la lame à la main car elle est directement reliée au piston et peut mettre la chambre de combustion du moteur en compression.

1. Portez des gants pour protéger vos mains.
2. Débranchez le capuchon de la bougie (pos.20) de la bougie (pos.19) afin d'éviter un démarrage intempestif et videz le réservoir.
3. Inclinez la tondeuse comme indiqué sur la figure pour accéder sous la machine (le bouchon du réservoir et le carburateur se trouveront dans la partie supérieure). Assurez la position avec des sangles pour éviter que la machine ne vous tombe dessus.
4. Avec une main, maintenez la lame hors de la zone tranchante et avec une clé hexagonale à tube, dévissez la vis. Retirez la rondelle et démontez la lame.
5. Aiguisez les deux parties tranchantes de la lame en maintenant l'angle de coupe.
6. Vérifiez l'équilibrage de la lame, éventuellement aiguisez encore l'un des tranchants pour contrebalancer.
7. Remontez la lame à l'extrémité de l'arbre moteur (faire attention aux goupilles de positionnement et aux trous correspondants sur la lame); la partie tranchante de la lame doit être orientée vers le sol. Insérez la rondelle et vissez la vis avec un couple de serrage de 30 Nm.
8. Vérifiez visuellement le bon assemblage de la lame.
9. Remettez la tondeuse à l'horizontale et démarrez le moteur pour effectuer un essai à vide pendant 30 secondes.

RÉGLAGE DE LA COMMANDE DE TRACTION (POUR TONDEUSE ÉQUIPÉE DE TRACTION)

en ligne de montage, cependant avec l'utilisation de la machine et l'usure normale de certains composants, la traction peut patiner en transmettant peu de puissance aux roues et en usant la courroie.

Pour rétablir la traction aux roues, il est nécessaire de régler le câble d'actionnement à l'aide du tendeur à vis :

1. Desserrer l'écrou.
2. Dévissez le tendeur selon les besoins
3. Vérifiez que le levier ait un petit jeu initial et qu'en l'enfonçant davantage il actionne la traction sur les roues arrière.
4. Vissez à fond l'écrou pour bloquer la position du tendeur.

LAVAGE INTERNE DU CARTER

Cette opération n'est possible que si le raccord pour l'eau (pos.39) est présent sur le carter de la tondeuse.

1. Placez la tondeuse sur une surface plane et propre (sans cailloux ni sable), comme un sol en ciment ou similaire.
2. Réglez la hauteur de coupe au niveau minimum
3. Videz le panier et montez-le sur la tondeuse
4. Raccordez le tuyau d'eau (non inclus) au raccord situé sur la tondeuse (pos.39) et ouvrez le robinet
5. Faites attention car le sol sera mouillé et vous pouvez glisser
6. Démarrez la tondeuse et, en restant immobile, laissez-la tourner pendant quelques minutes (la durée dépend de la quantité de saleté et si elle est sèche)
7. Éteignez la tondeuse, fermez le robinet d'eau et débranchez le tuyau
8. Détachez le panier et videz-le de la saleté, puis lavez-le à l'eau
9. Séchez la tondeuse et le panier avec un chiffon. Le panier, s'il est en tissu, doit être laissé à bien sécher avant sa réutilisation.

ENTRETIEN ORDINAIRE ET PÉRIODIQUE

PROBLÈME	CAUSES	REMEDES
Le moteur ne démarre pas	Levier de démarrage non enfoncé	Appuyez à fond sur le levier de démarrage
	Le levier de commande des gaz n'est pas en position de démarrage	Déplacer le levier en position de démarrage
	Manque de carburant dans le réservoir	Faire le plein de carburant
	Carburant vieux, sale ou contenant de l'eau	Vider le réservoir et remplir avec du carburant neuf
	Le circuit d'alimentation en carburant n'est pas amorcé	Amorcer le moteur en actionnant la pompe appropriée (si présente) sur le carburateur (voir procédure de démarrage)
	Robinet de carburant fermé (si présent)	Ouvrir le robinet
	Les tuyaux de carburant sont obstrués ou pliés	Nettoyer les tuyaux de carburant et vérifier qu'il n'y a pas de plis le long du parcours
	Réservoir sale ou contenant de l'eau à l'intérieur	Vider complètement le réservoir et effectuer un nouveau plein
	Bougie sale, usée ou défectueuse	Nettoyer la bougie et vérifier la distance entre les électrodes, la remplacer si nécessaire.
	Capuchon de bougie débranché	Enfiler le capuchon sur la bougie
	Panne mécanique ou électrique	Contactez un centre d'assistance agréé
Le moteur démarre mais s'éteint immédiatement. Le moteur s'éteint pendant la coupe.	Le bouchon du réservoir de carburant a l'orifice de ventilation obstrué	Nettoyer le bouchon du réservoir de carburant
	Carburant épuisé	Faire le plein
	Robinet de carburant fermé (si présent)	Ouvrir le robinet
	Bougie défectueuse	Remplacer la bougie
	L'herbe empêche la lame de tourner (possible avec le bac plein).	Vider le bac et nettoyer l'intérieur du carter.
	Hauteur de coupe excessive	Diminuer la hauteur de coupe.
Le bac ne se remplit pas et l'herbe coupée reste sur la pelouse.	Herbe mouillée	Effectuer la coupe avec de l'herbe sèche
	Fentes de ventilation du bac obstruées	Nettoyer le bac de ramassage
La machine a du mal à couper	Lame sans tranchant	Aiguiser les deux tranchants
	Lame montée à l'envers	Démonter la lame et la remonter dans le bon sens

⚠ATTENTION ! Si, après avoir effectué les interventions décrites ci-dessus, la machine ne fonctionne pas correctement ou en cas d'anomalies différentes de celles indiquées, apportez-la dans un centre d'assistance agréé en présentant la preuve d'achat et en demandant des pièces de rechange d'origine. Référez-vous toujours aux informations figurant sur l'étiquette des données techniques.

STOCKAGE

Effectuez un nettoyage minutieux de toute la machine et de ses parties accessoires (voir paragraphe Entretien). Protégez les parties non peintes avec une huile protectrice et utilisez l'emballage d'origine pour la protéger. Rangez la machine hors de portée des enfants, dans une position stable et sûre. Le lieu doit être sec, sans poussière, tempéré et protégé des rayons solaires directs.

Les enfants et les personnes étrangères ne doivent pas avoir accès au local de remisage.

⚠ ATTENTION ! Surfaces chaudes. Certaines parties restent à des températures élevées même pendant plusieurs heures après l'arrêt de la machine ; attendez le refroidissement complet avant de procéder au stockage.

1. Retirer tout le carburant du réservoir.
2. Verser quelques gouttes d'huile dans le trou de la bougie, remettre la bougie et placer le moteur en position de compression (actionner doucement le levier de démarrage à corde).

ÉLIMINATION

Pour la protection de l'environnement, procédez conformément aux lois en vigueur dans le pays où vous vous trouvez. Adressez-vous aux autorités compétentes pour plus d'informations à ce sujet.

Lorsque la machine n'est plus utilisable ni réparable, remettez-la avec son emballage à un point de collecte pour le recyclage.

GARANTIE

Le produit est protégé conformément à la loi contre toute non-conformité par rapport aux caractéristiques déclarées, à condition qu'il ait été utilisé exclusivement de la manière décrite dans les instructions, qu'il n'ait subi aucune manipulation, qu'il ait été correctement conservé, qu'il ait été réparé par des techniciens agréés et, le cas échéant, que seules des pièces de rechange d'origine aient été utilisées. En cas d'utilisation industrielle ou professionnelle ou en cas d'utilisation similaire, la garantie est valable 12 mois. Pour faire une demande d'intervention sous garantie, il est nécessaire de présenter la preuve d'achat au revendeur ou à un centre d'assistance agréé.

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLARUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇAO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΉΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗς - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:
Blue Bird Industries Fabbrica Motori SRL
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇAO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIET – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYNY:
RASAERBA - LAWNMOWER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΕ / TYP:
SPRINT B42
SPRINT B46 T
SPRINT H46 T
SPRINT B51 T
SPRINT H51 T

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato VI – Sound Power Levels performed per annex VI	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
SPRINT B42	95/96
SPRINT B46 T	95/96
SPRINT H46 T	97/98
SPRINT B51 T	94/95
SPRINT H51 T	96/97

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΆ ΣΕ ΠΡΌΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΈΝΑ ΠΡΌΤΥΠΑ- ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANE' (VI) – ITALIA 30 – 06 – 2020
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(FI) Teknisten asiakirjojen yläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjion vedlikeholdt av
(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentaçao tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA
Tel. 0445 314138
Fax 0445 314225
www.bluebirdind.com